

Geniusz świata dizajnu, projektant do zadań specjalnych

ŁOWCA TRENDÓW, POSZUKIWACZ PIĘKNA, MIEJSKI ODKRYWCYKA

ISSN 2084-9575 DOKŁAD 287928



WYDAWCA: KAWAŁEK  
ZDZIAŁ: WAW  
ZDZIAŁ: WAW  
ZDZIAŁ: WAW  
CENY: 12,90 zł

LAB (LAW) trend hunter, beauty seeker, urban explorer that finds the most interesting, special, smart, surprising, new, unique, of class, fashionable, rare or cutting edge products and services. GREAT creative solutions, ideas, professional and technical of world's best design professionals. REVIEWS OF CONTACT, REACHING OUT & BACK.

LAB	BIŻUTERIA	ARCHITEKTURA WNETRZA	STYL	BIŻUTERIA KUCHENNA
Wt akcesoria i akcesoria Newcomer koncepcje nowe, gdzie stało się sprężyste produkty	Kierunek Tokio. Zapoczątkowanie lata i generacja - raport specjalny	Sukcesy designu perspektywa czy teżakowa za naturalnością?	Helena i świat, mimo promiennego futurystycznego kolorytu piękna	Trendy estetyki - projekt zachęcający rozmiarka

Nº13 English text inside Waga: 500 g WAW 52°13'56"N 21°00'30"E

Trend hunter, beauty seeker, urban explorer ▶ LABEL Added to design label magazine.com

# LABEJ

# n e n d o

Tylko u nas powiada z Tokio - Old Tokyo

Exclusively for us, direct from Tokyo - Old Tokyo



Creative genius, heavy duty designer

# Nozomi Sushi Bar/

Miguel Suck

## Poznawaliśmy japońską kulturę: sztukę origami, tradycję spożywania sushi, przyglądaliśmy się ulicy. Po roku powstał Nozomi Sushi Bar.

Projektanci z hiszpańskiej agencji kreatywnej Masquespacio mówią o dużym szczęściu. Bo to ogromna frajda pracować z pasjonatami, a właśnie nimi bezsprzecznie są właściciele restauracji Nozomi Sushi Bar: José Miguel Herrera i Nuria Morell. Mieszkająca w Walencji para kocha japońską kulturę i może o niej opowiadać godzinami. Najchętniej przygotowując przy tym sushi. Dobrymi słuchaczami okazali się projektanci z agencji Masquespacio, autorzy wielu bardzo udanych koncepcji identyfikacji wizualnej oraz projektów wnętrz. Detale japońskiej kultury, tajniki sztuki origami oraz tradycja spożywania

sushi stały się przedmiotem ich wnikliwych analiz.

– Chcieliśmy jak najlepiej zrozumieć kulturę Kraju Kwitnącej Wiśni i znaleźć dla niej odpowiedni wyraz w grafice. Inspirując się współczesną Japonią, pamiętaliśmy jednocześnie o jej imponującej tradycji – mówią projektanci.

Starania te doskonale widać w wybranej przez projektantów nowoczesnej typografii. Nawiązanie do tradycji odzwierciedla zaś hiragana – jeden z japońskich systemów pisma przedstawiony na logotypie restauracji. Kontrasty znajdziemy także we wnętrzu lokalu.

**We were soaking up Japanese culture: the art of origami, traditional sushi dishes, and sights in the streets. After a year, Nozomi Sushi Bar came into being.**

The designers from the Spanish agency Masquespacio feel they have been very lucky. The reason is that working with people who are passionate about what they do is great fun, and the owners of Nozomi Sushi Bar, José Miguel Herrera and Nuria Morell, definitely fall into this category. The Valencia based couple is in love with Japanese culture and can talk about it for hours, usually fixing a sushi dish in the process. And the folks from the Masquespacio design firm, who are renowned for their brilliant visual branding and interior decoration ideas, proved keen listeners. They began to study in earnest various aspects of

Japanese culture, the secrets of origami, and the traditions of sushi cuisine.

“We wanted to understand the culture of the Land of the Rising Sun as much as possible, looking for the best way to express it by way of graphic art. While drawing inspiration from contemporary Japan, we did not forget about the nation’s splendid heritage”, say the designers.

This approach is clearly evidenced by the modern typography adopted for the project. At the same time, the hiragana – a Japanese writing system, which is featured in the restaurant’s logo – serves as a tribute to tradition.

NO  
ZO  
MI  
SUSHI

TŌ  
NI  
CAS

ト  
ニ  
カ

© 2011





1. Nawiązanie do tradycji odwierciada hiragana – jeden z japońskich systemów pisma przedstawiony na łagodnym restauracji.
2. Działalność japońskiej kultury, takich jak sztuki origami oraz tradycja sprzywania sushi stały się przedmiotem wieloletnich analiz studia Managapack.
3. Managapack to agencja kreatywna założona w 2010 roku przez Anę Wilkine Hernandez Palacios i Christophera Prouse'a.
4. Głównym założeniem projektantów było gra światła. Niesgalane konstrukcje z drewna, sztalicy i pręsnicy tworzą błądzące cienie.
5. Łaskawości i elegancji dodają wnętrza odwołujące się do tradycji.



1. This approach is clearly evidenced by the modern typography selected for the project. At the same time, the hiragana – a Japanese writing system, which is featured in the restaurant's logo – serves as a tribute to tradition.
2. Managapack's team began to study in great detail various aspects of Japanese culture, the events of origami, and the traditions of sushi cuisine.
3. Managapack is a creative consultancy created in 2010 by Ana Wilkine Hernandez Palacios and Christopher Prouse.
4. The designers paid special attention to light effects. Intriguing shades are given off by irregular wooden structures, screens, and openings.
5. The cherry blossoms decorating the ceiling add some subtle whimsy.



Minimalistyczny beton, z którego wykonano sufit, ściany i podłogi, stanowi piękne tło dla drewnianych elementów wprowadzających do wnętrza ciepło, naturalność i bezpretensjonalność.

Intryguje także przestrzeń restauracji, która jest reinterpretacją typowej japońskiej ulicy. Odwiedzając Nozomi Sushi Bar, odbywamy swoisty spacer po mieście: moduły widoczne we wnętrzu przypominają aptekę, okna, witryny sklepów czy sushi bar mający formę nowoczesnego straganu. „Przestudiowałem fotografie japońskich ulic, które są najbardziej charakterystyczne dla tamtejszej estetyki. Chcieliśmy w metaforyczny sposób przenieść ten krajobraz do wnętrza restauracji” – mówi Ana Milena Hernández Palacios

Contrasting elements can be also found inside. The austere concrete on the ceiling, walls, and floor is a beautiful background for the wooden pieces, which infuse the place with a sense of warmth, naturalness, and elegance.

The intriguing arrangement inside the restaurant is meant to resemble a typical Japanese street. A visit to Nozomi Sushi Bar turns into a peculiar stroll around town, complete with imitations of a pharmacy, windows, shop facades, or a sushi bar that looks like a modern market stall. “We have been studying photography from the most authentic Japanese streets with the aim to create a reinterpretation on a metaphoric way of those streets”, says Ana Milena Hernández Palacios from Masquespacio,

ze studia Masquespacio, która wraz z Christophe'em Penassem stworzyła projekt aranżacji wnętrza Nozomi Sushi Bar.

Uwagę skupiają odważne formy, tj. dachy, nachylenia i skłony – elementy charakterystyczne dla japońskiej architektury. Celowym zabiegiem projektantów była gra światła. Nieregularne konstrukcje z drewna, szczeliny i prześwity tworzą frażujące cienie. Lekkości i elegancji dodają wnętrzem zdobiące sufit kwiaty wiśni.

Duża powierzchnia (233 mkw.), zaułki oraz długie, tajemnicze korytarze sprawiają, że każdy gość znajdzie tu swój ulubiony kącik, gdzie w intymnej i przyjemnej atmosferze będzie mógł delektować się posiłkiem i spokojnie porozmawiać.

who devised the interior design of Nozomi Sushi Bar together with Christoph Penas.

Of note are expressive elements, such as extending roofs, slopes, and slants, which are commonplace in Japanese architecture. The designers paid special attention to light effects. Intriguing shades are given off by irregular wooden structures, crevices, and openings. The cherry blossom decorating the ceiling adds some subtle airiness.

The sizeable area of 233 square meters, alleyways, and long, mysterious corridors offer every customer a chance to find their own favorite spot to enjoy the meal and have a conversation in an intimate and pleasant atmosphere.